

Cônta dè l'an (2) = Conte de l'année (2)

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lager, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **22 (1994)**

Heft 87

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243275>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Cônta dè l'an (2)

Pouè, la chouèra, dama **Jeulièt** :
Lonzè tsambè com'ôn chalièt.
Gran tsapé, pià nôp, ya pâ frit.
Ôna pouratse, ôn derit !

Légueumè, fruèctè, mère **Out**,
Dè bôn vén por tués ; chein qu'ôn out.
Yè liè quié chè fét ôn anour.
D'ôdjie a bir'y travaillour.

Sètambè yè to bordafliâ.
Dè l'outon, n'én dèjà lo fliâ.
Ein caquie zor, d'âtrè colour
Y pra, zour, tsan, vegnè è fliour.

Octobrè va ouâgniè lè tsan,
Vènéjje comein to lè j'an.
Avoué palén, chacot lè nui !
Va a la tsasse topari !

Por chein quié **Novambè**, vején,
Li prein la pliache ou bèjouén.
Tsènèveu, frit ; fâ dè bôn bouè.
Ya ôn motchiour com'ôn lénsoùè.

È pouè, **Dèssambè** po fôrnéc.
Marè-groucha prest'a môréc.
Ein man, tchiein ôn chapén, charâ.
Tsaleindè, out ôncò fêhâ.

Chôn tués âroâ por oyein.
Arèvirè, a l'an quié yein.
Chén ch'apèrchivrè ôn yein vio.
A chein lé, fâ pénchâ. Yè mio.

Yè le moman dè rôtenâ
Po Bén pachâ dè l'âtre lâ.
Fâ chè baliè dè corâzo
Dèvan lo dèriè voyazo.

Andri Laguièr

Conte de l'année (2)

*Puis, la soeur, dame **Juillet** :*
Longues jambes comme une sauterelle.
Grand chapeau, pieds nus, elle n'a pas froi
Un épouvantail, on dirait !

*Légumes, fruits, mère **Août**,*
Du bon vin pour tous ; ce que l'on veut.
C'est elle qui se fait un honneur
De verser à boire aux travailleurs.

***Septembre** est tout barbouillé.*
De l'automne, nous avons déjà l'odeur.
En quelques jours, d'autres couleurs
Aux prés, forêts, champs, vignes et fleurs.

***Octobre** va ensemercer les champs,*
Vendanger, comme tous les ans.
Avec des échelas, secoue les noix !
Va à la chasse également !

*C'est pour cela que **Novembre**, voisin,*
Lui prend la place au besoin.
Brouillard, froid ; il faut du bon bois.
Il a un mouchoir comme un drap.

*Et puis, **Décembre** pour finir.*
Grand-mère prête à mourir.
En mains, elle tient un sapin, serré.
Noël, elle veut encore fêter.

Ils sont tous arrivés pour cette année.
Aurevoir, à l'an prochain.
Sans s'apercevoir, on vieillit.
A cela, il faut penser. C'est mieux.

C'est le moment de réfléchir
Pour bien passer de l'autre côté.
Il faut se donner du courage
Avant le dernier voyage.

André Lager